

QUELLE PLACE POUR LE FRANÇAIS EN ALGÉRIE ?

Date de mise en ligne : 07/01/2022

Dossier : 719

Face à l'anglais et à l'arabe, la langue française est-elle en train de perdre du terrain en Algérie ?
Réaliser son profil linguistique.

- **Thème** : langue française
- **Niveau** : A2, élémentaire
- **Public** : adultes
- **Durée indicative** : 60 min + 15 min pour la production finale
- **Extrait utilisé** : reportage de TV5MONDE du 2 janvier 2022

PARCOURS PÉDAGOGIQUE

Mise en route	1
• Mobiliser ses connaissances sur le thème du reportage.....	1
Activité 1	2
• Repérer les lieux et les personnes vus dans le reportage.....	2
Activité 2	2
• Comprendre les informations principales du reportage.....	2
Activité 3	2
• Comprendre les propos des personnes interviewées.....	2
Activité 4	3
• Enrichir son lexique relatif à la langue.....	3
Activité 5	3
• Réaliser son profil linguistique.....	3

OBJECTIFS COMMUNICATIFS / PRAGMATIQUES

- Mobiliser ses connaissances sur le thème du reportage.
- Repérer les lieux et les personnes vus dans le reportage.
- Comprendre les informations principales du reportage.
- Comprendre les propos des personnes interviewées.
- Réaliser son profil linguistique.

OBJECTIF LINGUISTIQUE

- Enrichir son lexique relatif à la langue.

SUGGESTIONS D'ACTIVITÉS POUR LA CLASSE

MISE EN ROUTE

→ Mobiliser ses connaissances sur le thème du reportage

Interaction orale – groupe-classe – 5 min (supports : reportage)

Faire un arrêt sur images à 1'03 (image de la façade du Croissant Rouge Algérien).

De quel pays cette image vient-elle ? Quelles langues reconnaissez-vous ? Pourquoi y a-t-il plusieurs langues, à votre avis ?

Laisser les apprenant·e·s répondre de façon spontanée et les guider si besoin. Préciser que parmi les langues présentes, il y a aussi le berbère.

Variante (classe à distance) :

Inviter les apprenant·e·s à annoter l'image sur un outil collaboratif (par exemple : <https://teamimg.vercel.app/>).

Pistes de correction / Corrigés :

C'est en Algérie. Il y a du français, de l'arabe, de l'anglais et une autre langue. Il y a plusieurs langues, car toutes ces langues sont utilisées dans le pays. [...]

ACTIVITÉ 1→ **Repérer les lieux et les personnes vus dans le reportage**

Repérage visuel – petits groupes – 10 min (supports : reportage et fiche apprenant)

Distribuer la fiche apprenant. Diviser la classe en deux groupes. Lire la consigne de l'activité 1 et vérifier la bonne compréhension du lexique. Inviter un groupe à se concentrer sur les lieux vus et l'autre sur les personnes vues dans le reportage. Montrer le reportage en entier sans le son et en cachant les sous-titres. En petits groupes. *Faites l'activité 1 : regardez le reportage et soulignez les lieux et les personnes que vous voyez.*

Laisser les petits groupes se concerter. Projeter ou recopier l'activité au tableau et inviter les volontaires à venir souligner leurs réponses, tandis que le reste de la classe les valide, les complète ou les corrige.

Pistes de correction / Corrigés :**Les lieux :**

le British Council d'Alger
l'université d'Alger (la façade)
 la Grande Mosquée d'Alger
les bureaux du Front de Libération Nationale
les bureaux d'un journal algérien
 le quartier des affaires d'Alger
l'Institut français d'Alger
 le Palais du Gouvernement algérien

Les personnes :

un étudiant
un homme politique
un journaliste
 des touristes
une chirurgienne-dentiste
 un médecin
 le directeur de l'Institut français
une enseignante

ACTIVITÉ 2→ **Comprendre les informations principales du reportage**

Compréhension orale – individuel – 15 min (supports : reportage et fiche apprenant)

Inviter les apprenant·e·s à prendre connaissance de l'activité 2 et s'assurer de la bonne compréhension du lexique. Montrer le reportage avec le son, mais sans les sous-titres.

Individuellement. *Faites l'activité 2 : écoutez le reportage et choisissez la bonne réponse.*

Proposer aux apprenant·e·s de comparer leurs réponses avec celles de leur voisin·e, puis procéder à une mise en commun à l'oral.

Pistes de correction / Corrigés :

1. Les relations diplomatiques entre la France et l'Algérie sont **compliquées.**
2. Plusieurs ministères algériens ont décidé de supprimer l'utilisation **du français.**
3. Le français est **toujours autant parlé** par les Algériens.
4. Il y a 18 000 apprenants de français **dans le pays.**
5. En Algérie, le français est enseigné à partir **de l'école primaire.**

ACTIVITÉ 3→ **Comprendre les propos des personnes interviewées**

Compréhension orale – individuel – 15 min (supports : reportage et fiche apprenant)

Inviter les apprenant·e·s à prendre connaissance de l'activité 3. Leur préciser qu'il y a parfois plusieurs personnes à associer au même item (la conjugaison des verbes les aide). Montrer le reportage avec le son, mais toujours sans les sous-titres.

Individuellement. *Faites l'activité 3 : écoutez le reportage et associez les informations aux personnes interrogées.*

Proposer aux apprenant·e·s de comparer leurs réponses avec celles de leur voisin·e. Projeter ou recopier l'activité au tableau et inviter les volontaires à venir donner leurs réponses, tandis que le reste de la classe les valide ou les corrige.

Pistes de correction / Corrigés :

Chemseddine Yacef et **Ali Rebidj** s'expriment en arabe.

Ali Boukhelf et **Amira Herrouk** s'expriment en français.

Ali Boukhelf et **Amira Herrouk** sont favorables à l'usage du français.

Chemseddine Yacef pense que l'anglais est plus utile que le français.

Ali Rebidj veut donner une place plus importante à l'arabe.

Ali Boukhelf dit que le français est parlé par de nombreux Algériens.

Amira Herrouk va faire un master en France.

ACTIVITÉ 4

→ Enrichir son lexique relatif à la langue

Lexique – binômes – 15 min (supports : reportage, fiche apprenant et transcription)

Constituer des binômes. Inviter les apprenant·e·s à prendre connaissance de l'activité 4. Leur proposer dans un premier temps de la réaliser sans revoir le reportage. Montrer ensuite le reportage avec le son pour vérifier les réponses données, puis distribuer la transcription afin de s'assurer de la bonne orthographe des mots proposés.

À deux. *Faites l'activité 4 : retrouvez les mots liés à la langue et à son utilisation.*

Mettre en commun et noter au tableau les mots à retrouver.

Variante (cours à distance) :

Recopier la grille sur un document collaboratif (Google docs, par exemple) et inviter les apprenant·e·s à y noter directement leurs réponses.

Pistes de correction / Corrigés :

1	N	A	T	I	O	N	A	L	E				
2	A	P	P	R	E	N	A	N	T				
3	E	N	S	E	I	G	N	É					
4	É	T	R	A	N	G	È	R	E				
					5	U	S	A	G	E			
6	A	P	P	R	E	N	T	I	S	S	A	G	E

À deux. *Choisissez trois mots de l'activité 4 et faites des phrases pour reprendre les informations du reportage.* Circuler auprès des groupes pour apporter aide et correction si nécessaire. Inviter les volontaires à lire leurs phrases à haute voix.

Pistes de correction / Corrigés :

En Algérie, la langue **nationale** est l'arabe. Le français y est une langue **étrangère**, mais il est **enseigné** dans les écoles et à l'université. [...]

ACTIVITÉ 5

→ Réaliser son profil linguistique

Interaction orale – petits groupes – 15 min (support : fiche apprenant)

Former de petits groupes de quatre ou cinq apprenant·e·s. Inviter un·e apprenant·e à lire à haute voix la consigne de l'activité 5 et s'assurer qu'elle est bien comprise par tou·te·s. Inviter les apprenant·e·s à réutiliser le lexique de l'activité 4.

En petits groupes. *Faites l'activité 5 : vous vous préparez à un entretien d'embauche. Réalisez votre profil linguistique et racontez votre apprentissage des langues. Dites pour quelles raisons vous parlez chacune de ces langues et pourquoi elles peuvent vous servir.*

Circuler auprès des groupes pour apporter aide et correction si besoin, et relever les erreurs les plus fréquentes en vue d'une intercorrection. Inviter ensuite chaque petit groupe à désigner la personne qui parle le plus de langues.

Pistes de correction / Corrigés :

L'espagnol est la langue nationale de mon pays, mais je parle aussi le galicien, qui est aussi une langue officielle en Espagne. Le galicien est ma langue maternelle, je l'ai appris avec mes parents et je le parle avec mes amis. Il est enseigné à l'école. J'ai appris l'anglais dans une École Officielle de Langues, pendant cinq ans. L'anglais est très utile pour mon travail, parce que je l'utilise pour les relations avec les collègues. J'apprends maintenant le français, parce que je souhaite continuer mes études en diplomatie à Paris. [...]